

**KATEDRA ČESKÉHO JAZYKA A LITERATURY**  
**Posudek bakalářské práce**

**Autor:** Gabriela Thérová

**Studijní obor:** Jazyková a literární kultura

**Název práce (česky/anglicky):** Zpracování literárního textu do podoby rozhlasové hry/Adaptation of literary text in form of broadcast play

**Vedoucí práce:** Doc. Mgr. Václav Martinec

**Oponent práce:** PhDr. Nella Mlsová, Ph.D.

Hodnoticí kritéria	Hodnocení
Soulad názvu práce s obsahem, cílem, anotací, obsahem a závěrem	3
Teoretická podkladová koncepce, metodika/metodologie, terminologie	3
Schopnost analýzy excerpovaného materiálu/předmětu výzkumu a následné syntézy, interpretace a argumentace	3
Sekundární literatura, tvůrčí aplikace, schopnost kritického komentáře	3
Struktura práce (výstavba textu, adekvátnost použitých stylistických prostředků), dodržení ortografické a gramatické normy, bibliografický a poznámkový aparát, jednotný způsob citací	3
<b>Výsledný průměr</b>	<b>3</b>

*Pozn.: Pro hodnocení se používá zavedené vysokoškolské klasifikace, tedy: 1–2–3–4. Pokud diplomant obdrží v jednom (nebo více) z kritérií hodnocení 4, pak je celá BP/DP považována za nedostatečnou.*

**Hodnocení práce – návrh klasifikačního stupně:**

**Náměty pro obhajobu (formou otázek):**

Viz následující oddíl.

**Další poznámky k práci, kritické připomínky:**

Bakalářskou práci na uvedené téma jistě lze přivítat, navíc z ní číší autorčino zaujetí pro uvedenou problematiku. Bohužel však nutno hned vzápětí konstatovat, že její zpracování v rovině teoretické i praktické trpí nevyjasněností, která hodnotu samotné volby tématu snižuje. Kupř. není jasné, o jaký typ adaptace se vlastně má jednat, protože v samotném zadání i v anotaci se předesílá, že se bude jednat o rozhlasové zpracování dramatického textu, avšak v praktické části se adaptuje narativní próza – povídka Karolíny Světlé Černá divizna.

Možná je to i v důsledku toho, že autorka v textu operuje s celou řadou pojmů, někdy je i navzájem zaměňuje (synonymizuje), aniž by náležitě vyjasnila jejich význam – hra, divadelní hra, rozhlasová hra, čistě rozhlasové drama, dramatický text, divadelní představení, dramatický večer, inscenace, rozhlasová inscenace, dramatický pořad,

adaptace, dramatizace. Např. jak v uvedeném kontextu rozumět konstatování?: „Velice ráda poslouchám divadelní hry.“ (s. 9) a vzápětí: „O to více mne motivovalo natočit rozhlasovou hru od autorky Karoliny Světlé.“ (s. 9); „Ráda bych docílila obnovení děl neprávem opomíjených spisovatelů.“ (s. 9) apod.

V praktické části se honí více zájců najednou. Autorka seznamuje nejenom s postupem zpracování scénáře, ale vystupuje rovněž v pozici herce, režiséra, hudebního redaktora apod. Každá z uvedených profesí má svá specifika, vyžaduje znalost teoretickou, ale i praktickou zkušenost. Fakt, že se Gabriela Théroová pokouší o jejich naplnění, nutně vede ke zjednodušením, někdy až naivním soudům, intuitivním přístupům. Kupř.: „Nejdůležitějším pravidlem je, aby měl autor před zdramatizováním díla detailně nastudovanou předlohu. Měl by ji mít několikrát přečtenou a rovněž by ji měl umět nazpaměť, což pomáhá i následné interpretaci díla.“ (s. 19); „Výhodou rozhlasové hry je, že se v ní nevyskytuje tolik postav jako v povídce. Při větším počtu postav (hlavních a vedlejších) totiž posluchač mnohdy ani nerozezná, jaká postava právě promlouvá. Proto jsem záměrně odstranila i postavu vypravěče. V některých pasážích by se sice vypravěč v tomto díle hodil, avšak většinou by se jeho promluvy opakovaly.“ (s. 20); „Oblíbená délka hry je do patnácti minut, jak je tomu např. u frašky.“ (s. 26). Podle mého soudu by bylo užitečnější zaměřit se na jeden problémový okruh. Vzhledem k zaměření autorčina studia se nabízí zejména podrobné představení postupu zpracování výchozího textu Karoliny Světlé do scénáře. Seznámení s metodologickými východisky, detailní porovnání výchozího textu a scénáře, představení a zdůvodnění rozdílů mezi nimi atd.

Rovněž upozorňuji na nedostatky v bibliografických odkazech, zejména na nejednotnost odkazování, ev. na odkazování na autory, kteří nejsou uvedeni v závěrečném soupisu literatury (vyznačila jsem v textu práce).

I přes uvedené výhrady doporučuji bakalářskou práci k obhajobě.

**Datum a podpis oponentky práce:** 2. 8. 2015